

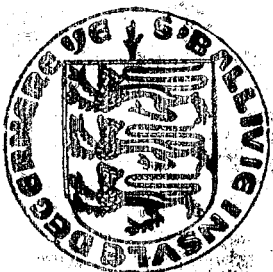
ORDER IN COUNCIL

ratifying a *Projet de Loi*

ENTITLED

The Maintenance and Affiliation Orders (Amendment) Law, 1962

(Registered on the Records of the Island of Guernsey
on the 20th day of February, 1962.)



1962.

VI

1962

ORDER IN COUNCIL.



IN THE ROYAL COURT OF THE ISLAND OF GUERNSEY

The 20th day of February, 1962, before William Henry Arnold, Esquire, C.B.E., Bailiff; present:—Sir John Leale, William Robert Freaque Clark, Esquire, Donald Carey Brock, Esquire, C.B.E., Wilfred John Corbet, Esquire, O.B.E., Théophile Le Messurier Allez, Bertram Guy Blampied, Esquires, Richard Edward Gibson, Esquire, O.B.E., Claude Fortescue Nason, Stanley Walter Gavey, Esquires, Gilbert Carey de Jersey, Esquire, C.B., and Albert Victor Dorey, Esquire, Jurats.

The Bailiff having this day placed before the Court an Order of Her Majesty in Council dated the 25th day of January, 1962, ratifying a *Projet de Loi* entitled "The Maintenance and Affiliation Orders (Amendment) Law, 1962",—the Court, after the reading of the said Order in Council and after having heard Her Majesty's Procureur thereon, ordered that the said Order in Council be registered on the records of this Island, of which Order in Council the tenor followeth:—

At the Court at Sandringham.

The 25th day of January, 1962.

PRESENT,

The Queen's Most Excellent Majesty.

LORD PRESIDENT

LORD JOHN HOPE

MR. WOOD

SIR JOCELYN SIMON

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 4th day of January, 1962, in the words following, viz.:—

“YOUR MAJESTY having been pleased, by Your General Order of Reference of the 22nd day of February, 1952, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth:—

‘That, in pursuance of their Resolution of the 20th day of September, 1961, the States of Deliberation at a meeting held on the 8th day of November, 1961, approved a Bill or “Projet de Loi” entitled “The Maintenance and Affiliation Orders (Amendment) Law, 1962” and requested the Bailiff to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto. 2. That the said Bill or “Projet de Loi” is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed. And most humbly praying that Your Majesty might be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or “Projet de Loi” of the States

of Guernsey entitled "The Maintenance and Affiliation Orders (Amendment) Law, 1962" and to order that the same shall have the force of law in the Islands of Guernsey, Herm and Jethou.'

"THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi."

HER MAJESTY having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Islands of Guernsey, Herm and Jethou.

AND HER MAJESTY doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant Governor and Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other Her Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

E. N. LANDALE

Projet de Loi referred to in the foregoing
Order in Council.

PROJET DE LOI

ENTITLED

The Maintenance and Affiliation Orders (Amendment) Law, 1962

THE STATES, in pursuance of their Resolution of the twentieth day of September, nineteen hundred and sixty-one, have approved the following provisions which, subject to the Sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, shall have force of law in the Islands of Guernsey, Herm and Jethou.

PART I

Maintenance Orders

1. The Law entitled "Loi relative à la Séparation de Mariés en Police Correctionnelle" registered on the twenty-first day of August, nineteen hundred and thirty, as amended (hereafter in this Law referred to as "the Separation Law"), is hereby further amended as follows, that is to say—

Amendment
of the
Separation
Law.

- (a) in paragraph (c) (which relates to payments by the husband to the wife) of Article one thereof the words "five pounds" are hereby repealed and the words and commas "seven pounds ten shillings, or such other sum as the States may from time to time by Ordinance prescribe," are hereby substituted therefor;
- (b) in paragraph (c) of Article three thereof the words "five pounds" are hereby repealed

and the words and commas "seven pounds ten shillings, or such other sum as the States may from time to time by Ordinance prescribe," are hereby substituted therefor.

Amendment
of the
Law of 1955.

2. In subsection (1) of section two of the Maintenance and Affiliation Orders (Amendment) Law, 1955 (hereafter in this Law referred to as "the Law of 1955"), the words "thirty shillings" are hereby repealed and the words and commas "fifty shillings, or such other sum as the States may from time to time by Ordinance prescribe," are hereby substituted therefor.

PART II

Affiliation Orders

Amendment
of the
Illegitimacy
Law.

3. The Law entitled "Loi relative à l'Entretien des Enfants Illégitimes, 1927", registered on the fourth day of June, nineteen hundred and twenty-seven, as amended (hereafter in this Law referred to as "the Illegitimacy Law"), is hereby further amended as follows, that is to say—

- (a) in Article two thereof the words "thirty shillings a week" are hereby repealed and the words and commas "fifty shillings, or such other sum as the States may from time to time by Ordinance prescribe," are hereby substituted therefor;
- (b) in Article five thereof the words "thirty shillings a week" are hereby repealed and the words and comma "fifty shillings, or such other sum as the States may from time to time by Ordinance prescribe" are hereby substituted therefor.

PART III

Repeal, citation and construction

4. Paragraph (b) and paragraph (c) of section one, Repeal. section four and Part III of the Law of 1955 are hereby repealed.

5. (1) This Law may be cited as the Maintenance and Affiliation Orders (Amendment) Law, 1962. Citation and construction.

(2) Part I of this Law, the Separation Law and Part I of the Law of 1955, shall be construed as one and may be cited together as the Separation Laws, 1930 to 1962.

(3) Part II of this Law, the Illegitimacy Law and Part II of the Law of 1955, shall be construed as one and may be cited together as the Illegitimacy Laws, 1927 to 1962.

R. H. VIDELO,

Her Majesty's Greffier.